

# TEMERINI ÚJSÁG

XV. évfolyam 2. (720.) szám

Temerin, 2009. január 15.

Ára 50 dinár

## Hideg volt mindenütt



### A mínusz 10 Celsius-fok körüli hidegben didergett a fél város

A múlt csütörtökön reggel vagy a kora délelőtti órákban a temerini községben is megszűnt a földgázellátás, ami mintegy 6500 háztartást, azaz több ezer helyi lakost érintett. Fűtés nélkül maradt a központi és a park közelében működő mini hőerőmű által fűtött tömbházak mintegy 100 lakása, valamint a közintézmények: az iskolák, az óvoda, az egészségház, a község háza és a távfűtésre kapcsolt jogi személyek, intézmények mindegyike. Megszűnt a melegítés a kizárólag földgázt használó vállalatokban is.

A lakosság igyekezett föltalálni magát, de valójában nem volt sok lehetőség. Az üzletekben a múlt csütörtökön délelőtt 10 óra tájban sem hőszugárzót, sem hasonló,

árammal működő fűtőtestet nem lehetett vásárolni.

A tűzifa és a szén vásárlása iránt ug-rásszerűen megnőtt a kereslet. Az iskolákban és az óvodákban tartott a téli szün-idő, ami egy gonddal kevesebbet jelentett. A központi óvoda napközis tagozatán múlt csütörtökön és pénteken szünetelt a munka. A község házában és más hivatalokban, intézményekben – ahol nem tudták megoldani a helyiségek fűtését – munkaszü-netet rendeltek el és csak az ügyeltesek maradtak benn, villanymelegítővel, lég-kondicionálóval, villanyradiátorral stb. fűtöttek, már amennyire ez lehetséges volt.

Folytatása a 2. oldalon

## Tisztelt Olvasó!

Lapunk a XV. évfolyamába lépett Temerini Újság tavaly augusztus óta teljes terjedelemben és a nyomtatott kiadással egyidejűleg a világhálón is olvasható.

A jelek, pontosabban a számok azt bizonyítják, hogy a világ 15 országában nem egészen 300 temerini származású olvasó írja be heti rendszerességgel az újság honlapjának címét, hogy rövid időre gondolatban hazarepüljön, és elolvassa, mi újság otthon. De idehaza is vannak internetes olvasók.

Vajon mely országban hányan lapozzák fel „viz-szterően” az Interneten a Temerini Újságot?

A Google egyik segédprogramja szerint a vizsgált időszakban ennyien: 1. Magyarországon 531-en, 2. Szerbiában 382, 3. Kanadában 208, 4. Németországban 96, 5. Ausztriában 66, 6. Ausztráliában 42, 7. Amerikai Egyesült Államokban 39, 8. Svédországban 32, 9. Svájcban 22, 10. Thaiföldön 8, 11. Horvátországban 7, 12. Romániában 3, 13. Egyesült Királyságban 2, 14. Bosznia-Hercegovinában 2 és végül 15. Szlovákia, ahol 1 olvasó kereste meg a lap internetes kiadását.

Közöljük olvasóinkkal, hogy a postai előfizetés helyébe az internetes kiadás lépett, amelynek előfizetési díja egy évre 20 euró lesz – eddig ingyenes volt.

Az előfizetés technikai részleteit hamarosan elolvashatja a Temerini Újság honlapján.

A kiadó



Megjelent a Jó Gazda januári száma. Keresse lapárusunknál.

## Főnyeremény a karácsonyfa alatt



Francia Sándor gépészműves lett az INA Renault Clója. Képünkön a család az autóval. Bővebben az 5. oldalon.

# Hideg volt mindenütt

Folytatás az 1. oldalról

A hirtelen megnőtt áramfogyasztás miatt bőven akadt munkája a villanygazdaság ügyeletes dolgozóinak. A túlterhelés folytán a transzformátorállomásokon kiégtek az olvadó biztosítékok.

A múlt pénteken délelőtt a község házában csak az iktató és az anyakönyvi hivatal dolgozói ügyeltek. Az utóbbi hivatalnak kivételesen sok munkája akadt, mivel az ingyenes állami részvényeket jegyző temerini polgárok közül sokan (főként idősebb személyek) felszólítást kaptak állampolgárságuk bizonyítására, amihez ettől a hivataltól kellett bizonylatot beszerezniük. A hivatalnokok a hideg ellenére igyekeztek elgegetni a polgárok kérésének.

Múlt csütörtökön délelőtt rendkívüli ülést tartott, pénteken pedig folyamatosan ülésezett a községi tanács. Az egész községet érintő probléma figyelemmel kísérése és a tendők összehangolása végett még csütörtökön öttagú válságtörzset hoztak létre, tagjai Gusztony András polgármester, Vladislav Capik

alpolgármester, Dragan Tomics, a közművállalat és Szlobodan Tomics a Gasz közzvállalat igazgatói, valamint Mira Rodics, a községi tanács tagja voltak.

Gusztony András polgármester múlt csütörtöki nyilatkozatában egyebek között elmondta, hogy ha a helyzet napokon belül nem rendeződik, akkor a távfűtést átállítják más üzemanyagra. A mini hőerőművek igazgatója ennek értelmében intézkedett, hogy az átállítás gyors és zökkenőmentes legyen.

Az ellátási zavart kiváltó orosz-ukrán gázvita még korántsem rendeződött, amikor hírek érkeztek arról, hogy Magyarország és Németország a saját tartalékaiból földgázt fog Szerbia rendelkezésére bocsátani, mivel Szerbia tartalékai szinte a nullával egyenlők. A gázszolgáltatás ennek eredményeként pénteken 12-14 óra között rendeződött mind az egyéni, mind a közfogyasztók tekintetében. Az önkormányzat egyébként 8000 liter fűtőolajat vásárolt tartaléknak a szőregi és a kolóniai iskolák számára.

# Érkeznek a közműszámlák

Figyelmeztetik az 5000 dinárnál nagyobb összeggel tartozó fogyasztókat

A múlt héten az Első Helyi Község területén megkezdődött a decemberi közműszámlák kézbesítése. A távfűtéses lakások tulajdonosainak, valamint a jogi személyeknek, intézményeknek a december második felére szóló számlákat továbbítják. A héten kerül sor a szennyvízszállítás számláinak a kikiűlésére is. Az illetékesek kéri a fogyasztókat, hogy számláikat rendszeresen fizessék. Akik nagyobb összeggel tartoznak, és nem tudnak határidőre fizetni, az átitemezés megbeszélése végett jelentkezzenek a vállalat marketingosztályán.

A számlakézbesítés mindig az Első Helyi Község területén kezdődik, a többiben ezután. Fizetési felszólítást azok kapnak, akik 5000 dinárnál nagyobb összeggel tartoznak, számuk nem kevés.

A most kézbesítésre kerülő közműszámlán még a régi áron számolták el a szemétszállítást, a víz köbméterét és a temető-karbantartást. A január 1-je óta érvényes árjegyzék értelmében az írásos figyelmeztető (adó nélkül) 35 dinárjába, a helyszínen való figyelmeztetés pedig (ugyancsak adó nélkül) 300 dinárjába kerül a fogyasztónak.

## XII. Vince-napi Borverseny

A Kertbarátkör az idén immár a XII. Vince-napi Nemzetközi Borversenyt és Borkóstolót tartja január 24-én a helyi sportközpontban. A borversenyre jelentkezőktől a mintaátvételt január 14-én (szerdán) 14-18 órakor és január 15-én (csütörtökön) 8-18 órakor kerül sor az Ifjúági Otthonban, Újvidéki u. 403 (a plébániatemplommal szemben). Borbírálat január 17-én (szombaton). Eredményhirdetés és díjkiosztás január 24-én 14 órakor a sportközpontban. Előtte 10-11 órakor szakmai értékelés (előadás) és sajtótájékoztató 11-13 órakor.

A részvétel feltételei: Minden mintából 3 litert kell átadni, 1 literes, fehér, koronázásos üvegben, vagy 4 db 0,75 dl-es üvegben. Minden üvegen fel kell tüntetni a borász nevét, lakhelyét, a bor

fajtáját és évszámát. Részvételi díj 250 dinár mintánként. A termelőnek (átadónak) igazolnia kell magát személyazonossági igazolvánnyal. A részvétel és a borminták bejelentése, valamint bővebb információ Majoros Tibornál (tel.: 844-740, 063/841-8214) és Horváth Lászlónál, (tel.: 063/-826-0675) vagy kertbaratkor@parabolanet, illetve 063/577-705.

A szervezők minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak.

## Véradás

A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében ma, január 15-én tartják az idei első véradást. Az intézet terepi csoportja ez alkalommal is a művelődési központ kiállítótermében várja az önkénteseket. A 18 és 65 év közötti egészséges személyek 8 és 11 óra között jelentkezhetnek a helyszínen.

Tapasztalattal rendelkező varrónőket és vasalást végzőket keresek.

**Katarina divatszalon**

tel.: 063/11-77-035.

**WINTER DANCE PARTY**  
in PÁLYA CAFÉ  
GUEST: **DJ MAXY**  
Resident: **DJ MOSHEE**  
2009.01.24  
hot music, cold drink,  
cool weekend...  
ENTER: 100 DIN  
NICE PRICE  
Schweppes-Vodka  
Goctail

# Alkotmány és állampolgári jogok

*Tartományi diákvetélkedő*

A Jövő Fialjai–Magyar Ifjúsági Egyesület és a Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesülete a Genius – a tehetséges diákokért mozgalom keretében harmadik alkalommal szervezi meg az egyre népszerűbb és egyre több iskola diákjainak érdeklődését kiváltó Alkotmány és állampolgári jogok elnevezésű kétfordulós vajdasági szintű diákversenyt.

További információk a főszervezőktől kaphatók: Klenanc Miklós (063-84-82-094) és Muhi Béla (064-266-00-51).

## Őseink zenéje

Január 17-én, szombaton este 8 órakor a szenttamási J. J. Zmaj iskolában ismét találkozhatnak mindazok, akik szeretik és tisztelik őseink zenéjét. Hetedik alkalommal lépnek színpadra elsősorban a vajdasági magyar népzeneészek, de magyarországi barátaik és kalotaszegi muzikusok is lesznek. A topolyai Csalóka, a szabadkai Juhász, az adai–temerini Véka és az adai Árgyelus együttes mellett Kis Csipás és bandája lesz a műsor vendége. A főszervező, Alilović Gojko, a Szökös együttesben kezdte népzenei pályafutását, így egykori zenekarának tagjai és barátai is muzsikálnak majd.

A hét év alatt megszokhattuk, hogy azért mindig tartogat némi meglepetést is a szervezőnagybőgős. A sok-sok zene mellett lesz mini-kirakodóvásár is, és természetesen a koncert után táncház hajnalig. A belépőjegy 200 dinár.

Sz. G.

## Útkiigazítás



A településrendezési vállalat utasítására még tavaly decemberben földmunkálatok kezdődtek meg a Szirmai Károly és a Marko Oreskovics utcák kereszteződésénél, a Szirmai Károly utcában. Valójában a régi kertek helyén létesített utcarész megnyitása során kialakított kanyar kiegyenesítése, az utca jobb áttekinthetősége és a biztonságosabb közlekedés végett kerül sor a kiigazításra. A szakasz hossza mintegy 50 méter, a földmunkák elvégzése után, amint az időjárás megengedi, aszfaltburkolattal vonják be. Képünkön a Szirmai Károly utca szóban forgó szakasza.

### Rendőrségi krónika

## Egy baleset és két tűz

A temerini község területén január 2-ától 9-éig egy közlekedési balesetet és két tüzesetet jegyeztek – áll a belügyi osztály jelentésében. Személyi sérülés nem történt. A rendőrállomás dolgozói 14 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést, 25-öt pedig a helyszínen megbírságotlaktak.

A szabálysértési bíró előtt négy járművezető azért felel, mert ittasan ült kormánykerék mögé, három pedig azért, mert műszakilag hibás járművet vezetett. Egy járművezető a villanyrendőr piros fényénél haladt át, egy pedig még nem szerzett jogosítványt.

Péntek:

Dj. Fullee



Szombat:

Atlantik  
együttes



Vasárnap virradóra baleset történt a Rákóczi Ferenc utcában. A gépkocsivezető Szőreg irányából jövet elveszítette uralmát a jármű felett és a beton villanypóznának ütközött. Az ütés erejétől a pózna három darabra tört, míg az autó az árokban kötött ki. A környéken lakók elmondása szerint a sofőr saját lábán hagyta el a helyszínt. Komolyabb sérülést nem szenvedett.

# Használatba vételre várva

*Több mint 50 milliós beruházás az egészségházban*

Az elmúlt időszakban évről évre egyre többet fordítottak az egészségház korszerűsítésére, talán tavaly a legtöbbet. A csaknem teljesen elkészült új épületszárny mintegy 40 millió dinárt emésztett fel. Tavaly új mentőautót állítottak üzembe, a laboratórium biokémiai elemzést végző új berendezést kapott, szinte minden osztályon történt újítás. A gyorssegélyszolgálat felszerelése a minisztériumnak és a Köztársasági Egészségügyi Alapnak köszönhetően újult meg. Ez azonban helyiséghiány miatt egyelőre még nincs felszerelve. A nőgyógyászati osztályra új ultrahangos készülék került. A fogászat új székekkel és röntgengéppel gyarapodott. Még várják azt a gépet, amellyel a gyermekek teljes fogsorának a röntgenfelvétele készíthető el. Az új épületet teljesen bebútorozták.

Folyó hónap végéig, esetleg február elején megtörténhet az új épületszárny hivatalos átadása is. A beruházásokról és a befektetésekről szóló részletes kimutatás most készül, de enélkül is tudni, hogy 2008-ban összesen 50-60 millió dináros ráfordítás történt az egészségházban.

Dr. Vrhovac Marinkovics Elizabeta igazgatótól megtudtuk, hogy az új épületszárnyba még nem költöztek be, mert használatbavételi engedély még nincs. „Van még néhány apróság, amit el kell hártanunk, hogy hozzájussunk az engedélyhez” – mondta és reméli, hogy ez rövid időn belül megtörténik.

A hivatalos használatba vétel után az új épületbe fog átköltözni az általános osztály, a gyorssegélyszolgálat, a belgyógyászat és a tüdőszakorvosi rendelő. A felszabaduló helyet a szakmai és törvényi követelmények figyelembe vételével renoválni kell a röntgenosztály, a nőgyógyászat vagy a gyermekosztály számára. Hogy ez mennyit fog felemészteni, még nem tudják. Mindössze annyi biztos, hogy községi költségvetésből 5 millió dinárt terveznek az épület felújítására. A tervezés még ebben a hónapban megkezdődik, a munkálatok az év végéig valószínűleg befejeződnek.

Nemcsak bővítettek, a szakemberállomány továbbképzésére is nagy gondot fordítottak. Tanfolyamokon, tanácskozáson, kongresszusokon vettek részt a dolgozók, hogy megismerkedjenek a szakmai újdonságokkal.

Tavaly rövid ideig, három hónapig pályázati forrásokból származó eszközök bevonásával működött a házi orvosi szolgálat. Tartós megoldást nem sikerült elérni. Az igazgató úgy véli, hogy a szolgáltatás nagyon elkelne, de ha nem sikerül hozzájutni három új dolgozó (egy orvos és két nővér) felvételéhez szükséges eszközökhöz, és a közszférában történt megszigorítások miatt ez nem valószínű, akkor ennek a szolgálatnak a megalakítása a továbbiakig várni fog magára. A meglévő személyi állományból ugyanis a házi orvosi szolgálat feladatainak ellátására nem vonható el egy dolgozó sem.



Az átadás még nem történt meg

## Hitel a kistermelőknek

*Tomiszlav Barna resortfelelős a községi Mezőgazdasági Fejlesztési Alap megalakításának céljairól*

A községi képviselő-testület múlt év decemberében megtartott ülésén úgy döntött, hogy községi Mezőgazdasági Fejlesztési Alapot létesít. Tomiszlav Barna, a községi tanács mezőgazdasággal megbízott tagja erről a következőket mondta:

– A községi büdzséből a mezőgazdaságnak szánt eszközöket eddig a többi költségvetési tétellel együtt tüntették fel. A 2009-es költségvetés körvonalazásakor az a határozat született, hogy a mezőgazdasági célokra fordítandó eszközöket a községi Mezőgazdasági Fejlesztési Alapba ömlesztjük. Az alappal részint az a célunk, hogy az állami földek bérbeadásából származó céleszközöket – mintegy 20 millió dinárt – a mezőgazdasági földterületek rendezésének és használatának programja szerint használjuk fel. Ezekből az eszközökből finanszírozzuk a csapadékvíz elvezetőket, az öntözőrendszereket és a dűlőutak sárlerázóinak építését, illetve karbantartását.

– A másik cél az, hogy a termelőket, a kisebbeket is hitelekhez juttassuk. További cél, hogy létrejöhön bizonyos decentralizáció a gazdasági minisztérium és a mezőgazdasági titkárság eszközei között. Egyszerűbben szólva, hogy a termelők a saját önkormányzatuknál pályázhassanak egy-egy vonzónak tűnő termelés beindításához szükséges eszközökre. A nagyobb termelők, akik számottevőbb területen gazdálkodnak, gyakrabban pályáznak tartományi vagy köztársasági pályázatokon. A kisebbeknek nincs mindig módjában egyedül pályázni. A Szerb Mezőgazdasági Vízgazdálkodási és Erdészeti Minisztérium eszközöket tervez átírnyítani a helyi önkormányzatokban megalakított alapokba. E hitelek jellemzője, hogy bizonyos idő után visszafordulnának az alapba úgy, hogy további termelők is igénybe vehetnék. Szeretnénk eszközökkel feltölteni az alapot. Az összeget évről évre növelnénk, minél több helyi mezőgazdasági termelőnek hasznára váljék. Remélem, hogy az alapnak köszönhetően eredményesebben hitelezhetjük a mezőgazdaságot, különösen az állattenyésztés ágazatait. Hisszük, hogy a folyósítandó forrásokkal hozzájárulunk a sertés-, a szarvasmarha-, a juh- és kecsketenyésztés fellendítéséhez községünkben. •

### Újdonság a Slendertone kozmetikai szalonban:

- \* lézeres tartós epiláció nőknek és férfiaknak egyaránt
- \* wellness program: bor és pezsgőtartalmú készítményekkel való arc- és testápolás, relaxáló masszáz

Rodics Gabriella tulajdonos az Újvidéki utca 332-ben várja klienseit.

**Telefon: 844-923, mobil: 063/521-036**

# Főnyeremény a karácsonyfa alatt

Francia Sándor gépésztechnikusé lett az INA Renault Cliója

Francia Sándor gépésztechnikusra nagyon rámosolygott a szerencse. Tavaly október végén ugyanis tíz liter motorolajat vásárolt traktorába, amivel részt vett a cég nyereményjátékán és megnyerte a főnyereményt! December óta így aztán egy csodálatos Renault Clio személygépkocsi boldog tulajdonosa. A hamarosan az 50. születésnapját ünneplő Francia Sándort élete során még sohasem érte hasonló szerencse. Legénykorában lottózott ugyan, majd később, amikor divatba jött az úgynevezett kaparós sorsjegy, vásárolt néhányszor, de 500 dinárnál nagyobb összeg sohasem ütötte a markát.

Ez az oka, hogy hitetlenkedve fogadta a hírt: ő az a szerb állampolgár, aki autót nyert, mert több ezer szelvény közül éppen az övét húzták ki a belgrádi vállalat alkalmi ünnepséggel egybekötött húzásán.

A karácsonyi ajándékként érkező személygépkocsi megnyerésének előzményeiről beszélgettünk a boldog nyertessel, aki még mindig izgatottan, kipirult arccal ecseteli a részleteket.

– Az őszi szántás megkezdése előtt olajat szándékoztam cserélni a traktoromban. Mindig ugyanattól a gyártótól vásárolok, mivel tudom, hogy minőségi a termék.

A volt nagy Jugoszláviában is jó márkanévnek számított a zágrábi INA motorolaj. Sorra kellett járnom az elárúsítóhelyeket és végül az ötödiken, az egykori Csillag mellett a kisüzletben találtam rá arra, amit kerestem. Az elárúsító javasolta a fajtákat, az öregedő traktoromba való legmegfelelőbbet. Kifizettem a 2800 dinárt, és kaptam egy szelvényt is hozzá, ami feljogosított a nyereményjátékban való részvételre. Elfogadtam a szelvényt, de jól emlékszem, hogy hetekig kallódott a zsebemben, a pénztárcámban. Úgy három hét múlva dobtam csak be kitöltve, csatolva hozzá az üzletben hitelesített készpénznyugtát.

– December 17-e volt, éppen a munkahelyemen tartózkodtam és valami ládák tetején a leltárívben szereplő tételeket egyeztettem, amikor megszólalt a zsebemben levő mobiltelefon. Ismeretlen számról hívott egy fiatal nő hang és valami nyereményről beszélt. Rá is szóltam, hagyjon engem békén. A hölgy azonban nem adta fel. Megkérdezte a nevemet, és azt is, részt vettem-e az INA nyereményjátékában. Akkor már felcsillant bennem a remény, hogy tényleg megnyerhettem a főnyereményt, a Renault Cliót! Egyik kezemmel kapaszkodtam a ládában, a másikkal fogtam a mobilte-

lefont és még mindig nem akartam elhinni, amit hallottam. Az járt a fejemben, hogy ízetlen tréfát űznek velem. A telefonáló hölgy azonban kitartóan igyekezett meggyőzni: a szerencsés nyertes valóban én vagyok, és lennék szíves megadni az általa kért adatokat. Vajon honnan tudhatja a mobiltelefonom számát, villant át az agyamon. Meg is kérdeztem, és

**A főnyeremény 1200 köbcentis, ötajtós, 2008-as évjáratú Renault Clio modell. Fantasztikus kiskocsi, igazi családi autó. Fiamnak és idősebb lányomnak is van engedélye, így osztozunk majd a nyere-ményen. Nagyon jól jött a családnak és a legjobbkor érkezett, mert Yugónk több mint 20 éves és igencsak kifogásolható állapotban van. Helyben még használható, de hosszabb útra nem indulhatunk vele. Gondolkodtunk, hogy lecseréljük, sajnos a jelenlegi helyzetben nem tudtuk volna összehozni az új kocsi árát.**

**– Amikor hazaértünk az új kocsival, összefutott a szomszédság. A spontán ünneplés közepette pezsgőt bontottunk. Igaz, az üveget nem vágtuk oda az új autó oldalához, mint ahogyan azt hajóavatáskor teszik, de a kerekeket megfröcsköltük egy kis pezsgővel. Az egybegyűltekkal koccintottunk az új járműre. Az igazi áldomásfizetés még csak ezután következik. Időközben kipróbáltam, nagyon tetszik, elégedett és boldog vagyok.**

keresett és kérte a mobiltelefonom számát. Mondtam neki, hogy nyertem egy autót, persze nem hitte el. Kipirultam, s bizonyára a vérnyomásom is felszökött egy kicsit, mire az irodába értem. Ott boldogan újságoltam, hogy mi a helyzet. Hirtelen összefutottak a kollégák és együtt örültünk. Az izgalomtól nem is tudtam bepötyögtetni a telefonba a megadott belgrádi számot. Végül csak megadtam az adatokat és megbeszéljük, hogy a következő héten egyeztetjük a részleteket. Örömmámorban úsztam, és azt sem tudom, hogyan értem haza.

A feleségem hitetlenkedett, Dani fiunk viszont elhitte, hogy én vagyok a nyertes. Leírhatatlan lelki-



Francia Sándor a kabalakannával

állapotban voltam. A szítáló esőben elstétáltam Dia lányunk munkahelyére, hogy közöljem a jó hírt. Dórinak az édesanyja mondta el, miután hazaért az iskolából, de ő sem akart hinni. Szülkebb családom tagjain kívül még édesanyámmal és anyósommal tudattam a bennünket ért nagy öröm hírét. Még aznap elmentem az üzletbe is, ahol az olajat vettem. Már ki volt írva, hogy ebben az üzletben vásárolt az a személy, aki megnyerte a Renault Clio személygépkocsit. Az autó ára mintegy 10-11 ezer euró. Az üzlet vigaszdíja egy színes tévékészülék volt.

– A kocsi műszaki vizsgálatát Belgrádban végezték el, karácsony délutánján egy kereskedelmi utazó személyesen nyújtotta át a vaskos dokumentációt. A Jézuska meghozta az autó papírjait is a karácsonyfa alá! Karácsony másnapján már a kora reggeli órákban be is jegyeztem. Költségeim mindösszesen mintegy 15 ezer dinárt tettek ki, mivel a cég, amelytől nyertem, még az adót is állta.

A rendszámablákkal felszerelve Stájer István komámmal, Attila fiával és feleségemmel együtt utaztunk Belgrádba, hogy átvegyük a főnyereményt!

A cég előtt már várt rám az ötajtós, gyönyörű, sötétkék színű Renault Clio. Szívélyesen fogadtak bennünket. Megismertem a szerencsés kezű hölgyet is, aki kihúzta a szelvényemet, majd jelentette az örömhírt.

– Egy CD-t kaptam ajándékba, amelyen a húzás videofelvétele látható. Látszik, hogy egy hatalmas üvegdobozból, több ezer szelvény közül miként húzzák ki az enyémet. A második díj egyébként egy kétszemélyes kubai utazás volt, a harmadik egy motorkerékpár. Első ízben szerveztek ilyen nyereményjátékot, amelyen azok vehettek részt, akik tavaly szeptember 1-je és december 16-a között vásároltak INA-terméket. A számomra rendezett fogadáson elmondtam, hogy traktoromba vásároltam az olajat, és ezzel ötletet adtam a szervezőknek, hogy a következő nyereményjáték főnyereménye egy traktor legyen. Egyébként Belgrádba magammal vittem a kannát, amelyben a nyerő olaj volt. Ez most már a kabalakannám. •

# A gróf tanítója

Gróf Szécsen Antal (1819-1896) a templom-építő gr. Szécsen Sándornak volt az unokája. A temerini előnevű nemesi, majd 1811-ben grófi méltóságra emelt család történetét kutatva ismét új adatokra találtam Bécsben, Budapesten és a Mosonmagyaróvár melletti Darnózseli falucskában. Bécsben Antal gróf miniszteri kinevezésének jártam utána, Budapesten sikerült felkutatnom fiatalabbkori arcképét, Darnózselin pedig megtaláltam első tanítójának és nevelőjének, dr. Karácsony Mihálynak az emléktábláját.

Gróf Szécsen Antalról lapunk legutoljára a Pozsonyban megtalált síremlékével kapcsolatban foglalkozott (2008. márc. 27.) Antal gróf Budapesten született és az ausztriai Bad Aussee-ben hunyt el. Az osztrák császárság, majd 1867-től a Monarchia egyik legjelentősebb ókonzervatív politikusa volt. Tanulmányait Budán, Pozsonyban és Bécsben végezte el. Moson vármegye al- és főjegyzője, majd a Magyar Udvari Kancelláriánál fogalmazó és magántitkár. Pozsega vármegye főispáni helytartójának tisztjét is ellátta. Járt Franciaországban, Németországban, Angliában és Olaszországban. Két országgyűlésen a főrendi táblánál mint a konzervatív párt tagja vesz részt. Gr. Szécsen Antalt tárca nélküli miniszterrel 1860-ban nevezi ki a császár. A német nyelvű kinevezés szövegét saját fordításomban adom közre: „*Legfelsőbb kézirat,*



A darnózseli emléktábla

mellyel Szécsen gróf miniszternek nevezetik ki. Kedves birodalmi tanácsos, gróf Szécsen! Önt miniszteremmé nevezem ki, egyúttal díjmentesen belső titkos tanácsosi méltósággal rubádván fel. Bécs, október 20-án 1860. Ferencz József”

A főudvarnagyi méltóságot is elnyeri. A magyar Akadémiának 1866-tól igazgatótanácsai, majd 1877-től tiszteletbeli tagja lett. A Kisfaludy Társaságban rendes tagként számos irodalmi és történeti tanulmányt publikált. Elnöke volt a magyar Történelmi Társulatnak. Kétségen kívül jelentős politikai, jogi és publicisztikai életművet hagyott maga mögött. Ehhez azonban nemcsak Antal gróf nemesi származása, hanem kitűnő iskoláztatása is hozzájárult. A legkorábbi ismereteket első tanítójától és nevelőjétől, dr. Karácsony

Mihálytól a budai Országház utcai szülői házban kapta 1823 és 1836 között. A magyar iskoláztatás történetéből tudjuk, hogy az akkori kötelező iskolai képzés az elemi iskola első két osztályát ölelte fel. Utána következett a latin nyelvet is magába foglaló három-éves felső elemi oktatás, majd a hatosztályos „*gymnasium*”. Dr. Karácsony tanár Antal grófot 4 éves korától részesítette nemesi magánoktatásban. Ez alatt az idő alatt átvette vele az elemi iskola 5 osztályát, valamint a gimnázium első osztályait. Antal gróf további tanulmányait Pozsonyban és Bécsben végezte el. Dr. Karácsony író és jogtanár táblabíró, majd királyi bíró összesen 13 éven át minden oktatási célt és nevelési feladatot teljesített Antal gróf mellett. A magyar pedagógiatörténet Karácsony magántanárja mint az 1846-ban létesített királyi *József Ipartanoda* megalapítójára és első igazgatójára emlékezik nagy tisztelettel. A korabe-



Temerini gróf Szécsen Antal ifjabbkori képe

li sajtó a megnyitásról többek között megjegyezte hogy: „*a megnyitó ünnepségen részt vett gróf Széchenyi István is, aki díszmagyarban jelent meg*”. Dr. Karácsony piarista szerzetes volt, majd Pesten jogi doktorátust szerez és ügyvéd lett. Az 1825-ös pozsonyi országgyűlésen az anyanyelvi oktatással és a tanrenddel kapcsolatban szólalt fel. A Magyar Tudós Társaság levelező tagja, a jogi államvizsga-bizottság tagja. Számos költeménye és cikke jelent meg. A nagy magyar író, Vörösmarty Mihály barátai köréhez tartozott.

Magyarországon a közép- és a felsőoktatás nyelve 1844-ig a latin volt. Éppen ezért tartotta élete fő céljának a magyar nyelvű felsőoktatás törvényesítését, ami végül is az ipari tanoda létesítésével sikerült neki. „*Dicséretes idegen nyelven is bővíteni esmeretiünket, de nemzeti nyelvünket a művelődésnek előhaladásával irányba hozni, a tudományokat bason-*

lítani, közhasznú esmereteket terjeszteni, szent kötelesség” – vallotta.  
DUJMOVICS Dénes  
Darnózseli–Bécs

## Kellene a vastagabb hótakaró

A hideg, fagyos és csapadék nélküli téli napokat megsínylették a búzavetések. Bár jól fejlett állapotban voltak a növények, ártott nekik a száraz fagy. A múlt héten hullott, eléggé szűkös – mindössze néhány centiméter vastagságú – hótakaró nem jelentett túlságosan nagy védelmet a vetéseknek, de a szakemberek szerint talán ennyi hó is leállítja az egerek károsító tevékenységét. Az általános intenzitású egérinváziót a termelőknek figyelemmel kellett kísérniük és védekezniük kellett a rágcsálók ellen. Még messze van a tél vége. Egyébként a termelők már megkezdték a fejtárgya beszerzését. A piacon van elegendő műtrágya. A korábbi időszakhoz viszonyítva valamelyest csökkent az eladási ára is.

A hideg, fagyos időjárás jól jött a téli szántásokra. A fagy ugyanis szétporlasztja a felszántott rögöket, és tavaszra könnyebben

megmunkálhatják a termelők a morzsás szerkezetű talajt, amely a növényzetnek is jobban megfelel.

Az előrejelzések szerint a regisztrált mezőgazdasági termelők változásokra számíthatnak az állami támogatás folyósítási módját illetően. Amint megérkezik a hivatalos útmutatás, a termelők áttanulmányozzák, hogy a bejegyzés megkezdéséig megismerhessék az újításokat.

A szakemberek szerint környezetünkbe is begyűrűzött a gazdasági világválság. Szinte semmire sincs kereslet. Az árak stagnálnak. Egyedül a vágóhízó iránt van még kereslet, mivel javában tart a téli vágások időszaka. Mivel most olcsó(bb) a takarmány, kedvezőbbek az állattartás feltételei, ezért nagyobb a malacok iránti kereslet. A hízók kilójának ára jelenleg 140-150 dinár körül alakul élőszületben, a malacok kilójáért 200 dinárt is kérnek.

### Bő választék arany- és ezüstszerben.

A leghozzáférhetőbb árak, szavatoltan minőségi áru az

*exclusive* aranyműves üzletben

Törtarany felvásárlása és becserélése. Kellemes légkörben előzékeny kiszolgálás. Az ékszerek alkalomhoz illő, esztétikus díszcsomagolása.

Újvidéki utca 377., tel.: 851-606

Munkaidő: hétfőtől szombatig 8–20 óra.

# Egy zseb rász

**NA, DE A JÉG, AMELYEN KORCSOLYÁZTUNK** és kordéztünk, nemcsak a miénk, gyerekeké volt. Nagy szomorúságunkra jöttek a temerini hentesek emberei, meglékeltek a bara jegét és szánkószámra hordták, mert kellett nekik a verembe és a jégsekreénybe hűteni, mivel akkor még frizsider természetesen nem volt. Szídtuk is őket, hogy tönk-

retették a játszóteriünket, nem korcsolyázhatunk, kordézhathatunk kedviinkre. Az elvékonyított helyeken, ahonnan kiemelték és elszállították a jeget, könnyen beszakadt alattunk, s ekkor bizony megfagyott nadrágban értünk haza. Kaptunk is a mamától.

Amint látható, nem volt unalmas az életünk egy percig sem. A valódi természetben játszottunk és ez pótolhatatlan, semmivel nem helyettesíthető élményt jelentett számunkra. Ma már látom, mi gyerekek az akkori játékok révén olyan gyakorlati tudásra, környezeti ismeretekre és praktikus észjárásra tettünk szert, amit, gondolom, nem túlzok, ha azt mondom: még

Németországban is jól hasznosítottam. A fiataloknak ma nincsenek ilyen élményeik, de még ehhez hasonlók se, amit én nem tartok jónak.

Akkor, az ötvenes években még nem volt könyvtár, vagy ha volt is, én nem tudtam, hogy hol van. Mégis sokat olvastunk, én magam is. Mindig akadt valakinek egy-két kölcsön könyve. Kalandregény, ponyvaregény, mindegy, hogy mi, csak betű legyen, és izgalmas a történet.

Nekem az olyan idősebb nénikék játszották akkortájt a könyvtár szerepét, mint amilyen a Czakó Franci néni vagy Kozma Ilka néni volt. Tőlük kaptam, és olvastam el először Winnetou történetét, az orosz Potyomkin életét és még sok mindent más is.

Ha beköszöntött az advent, akkor persze jött a betlehemjárás. Ez egyben egy kis mellékkereset volt a gyerekeknek karácsony előtt.

Disznóvágáskor egész családok, rokonságok

gyűltek össze disznótorra. Így volt ez felénk is. Jól beettünk, a nagyok meg a Fogarasiék borát itták. Abban az időben nekik és a Morvaiéknak volt jó eladó boruk. A szőlősük ott volt Kutyaluk végén a Dzsáver-tanya mellett, szép helyen. Most nem tudom, mi van ott.

A legszebbek akkor is mindig a karácsony körüli napok voltak, persze azok közül is a szenteste meg maga az ünnep napja. Az asztalon ott állt feldíszítve a karácsonyfa, rajta színes gömbökkel, szaloncukorral, árvalányhajjal, alatta sok dió, alma,ogyoró. A szaloncukrot természetesen mi magunk készítettük, de belesegített az újvidéki nenám, ő jobban értett az ilyesmire, mert a városban élt.

Az asztal alatt báránykák álltak – szalmából. Jó apám befűtötte a búbos kemencét és mi a padkán, hátunkat melengetve körülültük. Közben néztük az utcán elmenő embereket és voltak hangos

kommentárok is. Hogy a Rozi karácsonyra új nagykendőt kapott, vagy hogy a Jani bácsinak új kucsmát hozott a Kriszkindli.

Így, egy kis játék, egy kis olvasás és kemence melletti tökmagozás és hátmelengetés közepette elmúltak a téli napok, így volt ez máshol is a Halpiactól a Kangódrig vagy Gyepsortól a Bikaistállóig. Ez volt a mi gyerekkori életünk és a mi világunk – de szép volt, mint a mesében.

**A**KKOR JÖTT A TAVASZ, és az se volt unalmas. Csínytevésekben ebben az évszakban sem szűlködtünk mi, gyerekek, no meg akadt az idősebbekkel egy kis generációs konfliktus is. Elmesélek egy történetet, mert jó velős, így is meg úgy is, és példa az előbbi megállapításomra.

A falu végén, a szomszédságunkban lakott Jani bácsi. Az övé volt az utolsó ház az utcában, utána már a gyp jött. Erre nézett a házának konyhai

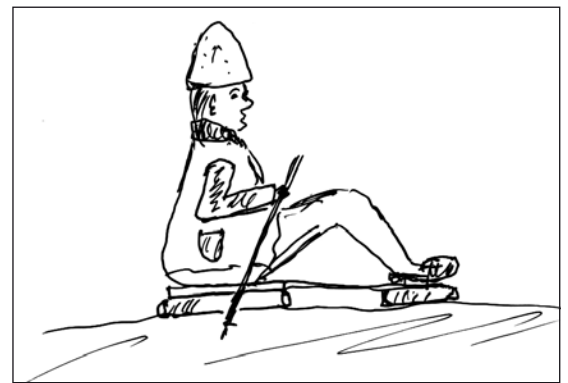
ablaka. Mivel János bácsi elég kacifántos ember volt, az utcabéli suhancokkal nem mindig alakult felhőlenül a kapcsolata. Lehet, hogy nem is véletlenül.

Egy tavaszi estén azt határoztuk el, hogy borsot törünk az öreg orra alá. A társaság két idősebbik tagja, a Tihi meg a Stapi volt az értelmi szerző és a végrehajtó is, de azt hiszem, a Varnyú gyerek is benne volt. Megbeszéltük, hogy olyan nyomokat fogunk az öreg háza mögött hagyni, hogy neki másnap legyen mit takarítania... De súlyos hibát vétettünk. A két fővezér az egész haditervet az említett utcára néző konyhai ablak alatt beszélte meg, az öreg meg kihallgatta őket!

Hej, a teremburáját, majd adok én nektek ház mögé szarást! Ki az istállóba, föl a vasvillát, ki a hátsó kapun, oda a kölkökhöz... És bekövetkezett a tettenérés. A suhancok közül kettő már végezte a dolgát, amikor egyikük, megpillantva a fényes vasvillával közeledő gazdát, felrántotta a nadrágját és kereket oldott. A másiknak erre már nem futotta az idejéből. A legényke pucér fenekéhez tartva a vasvillát, az öreg valami ilyesmit ordított:

– No, fiam, ezt most szépen összeszeded, a zsebedbe rakod és hazaviszed megmutatni az anyádnak meg az apádnak, vagy nyomban agyonütled!

Mi más maradt hátra neki, mint hogy felhúzza a nadrágot, megpakolja kiskabátjának zsebeit, és szép lassan eloldalogjon a helyszínről. János bácsi napokig büszkélkedett határozott fellépésével, sőt amikor később valahol meglátta a tettest, soha



Fakutyán, Sági Károly rajza

nem állta meg, hogy ne tegye szóvá: ő az, aki a zsebében hordja a saját sz...-át. Hozzá tartozik az igazsághoz, hogy csínytevési és bosszantási szándék, sőt különösebb „szervezkedés” nélkül mások is sorozatosan elkövettek hasonló deliktumot a gypre néző utolsó ház mögött, mert miután János bácsi eladta és a falu másik részébe költözött, azt beszéltek: azért ment el, mert meguntam mások piszkát takarítani.



A kutyaluki egysor (D. GY. festménye)

# Hadifogolytábor, jaj de messze van

1945. március 23-án, mint magyar honvéd orosz hadifogságba estem Magyarországon, Zala megyében, Türrén, a kórháznál. Negyvenen lehetünk. Egy orosz katona egy nap és éjjel csaknem étlen és szomjan hajtott bennünket a jánosházai gyűjtőtáborba, ahol állítólag több mint húszezren voltak. Németh Karcsi barátommal az volt az első, hogy van-e temerini, földi a táborban. Hamarosan, találkoztunk egy kis csoporttal, akiknek a vezetője Virc Jani bácsi volt. Kettőnket is fölírta, mert csak így lehetett egy tál meleg ételhez jutni. Egy hónap múlva egy tehervonat állt a lágerhoz és egy-két ezrünket bezsúfoltak a vagonokba, és onnan vittek bennünket Foksányba, az egyik legnagyobb gyűjtőtáborba Romániában.

Ott orvosi vizsgálaton estünk át. Aki munkára alkalmas volt, azt tovább vették a konstancai tengeri kikötőbe, így bennünket is. Ott várt ránk egy nagy teherhajó és felhajtottak bennünket is. Állítólag ötezren lehetünk. Egy kis hajó segített az indulásnál. Kétnapi és éjjeli utazás után megérkeztünk

Krím félszigetre, a szevasztopoli tengeri kikötőbe, amit eléggé leromboltak a németek.

Az oroszok mindjárt azzal fogadtak, hogy még ez föl nem lesz építve, addig nem mentek haza. Ott szét lettünk osztva, és minket, kétezerünket tovább vittek tehervonattal Teodoziáig, onnan gyalog a húszkilométernyi teodoziai repítér légerébe, ahol már elkészítették számunkra a barakkokat.

Fóliasátorhoz hasonlított, középen ki volt ásva egy árok, 70 centiméter mély, egy méter széles, a két oldalán a fekhely földből, rajta széna. Megkaptuk az első fogolykosztot is, csalánhabarcsos levest. Bár szokatlan volt, de éhes hasnak nem számított.

Másnap megkezdődött a repítéri kubbikosmunka. Megszabták a normát is, ha túlteljesítjük 30 százalékkal, akkor 10 deka kenyérral többet kapunk, ha nem, 10 dekával kevesebbet. A koszt

„változatos” volt, csalán helyett káposzta vagy répa, nagynéha egy kis krumpli, egy kis napraforgóolaj úszkált a tetején. Délben a leves mellé két deci kása is járt, köles vagy buris, hántolt búza vagy árpa. Így múltak a napok, hetek. A hasunk korgott az éhségtől, pedig éhes hassal nem könnyű dolgozni.

Utána jött a kötörés, kalapáccsal aprítottuk meg a kötörő is dolgozott. Azután jött a betonozás, ami megint nehéz munka volt, mert mindent kézi erővel kellett csinálni, az erőnk pedig fogyott. Aztán az embereket osztályozták: 1., 2., 3., 4. osztály és disztrófiás. A két utolsó nem ment dolgozni, a lágeri munkát végezték.

Lassan, 4-5 hónap alatt a repítér ki

*Hadifogolytábor, jaj de messze van,  
Magyar fiúk barakkjára hideg szél suban.  
Elmerengve fújja sok magyar legény,  
Honvágy könnye csillog a szemén.  
Hadifogolytábor, jaj de messze van,  
Magyar fiúk barakkjára hideg szél suban.  
Édesanyám, lelkem, drága jó anyám,  
Visszajöviink, meglásd, édesapánk.  
Hadifogolytábor, jaj de messze van,  
magyar fiúk barakkjára hideg szél suban.*

lett betonozva, addig nagyon sok sóhaj, gondolat szállt az ég felé, jaj Istenem, hogy is vannak odahaza, élnek-e még, Istenem, hazakerülünk-e még egyszer? – amit nehezen tudtunk elképzelni. A munkát a reptéren elkezdtük 1945. június 1-je után és az év végén szét lettünk osztva másik lágerokba, a kis temerini brigád is szétszóródott.

A brigád névsora: Virc János bácsi vezetőnk, Bernhard Flórián, Kovács Pál, Grísz András, Szöllősi Gáspár, Uracs Pál, Varga Jóska (Pipának is mondták), Skrabán (ha jól emlékszem, Károly), Németh Károly és én, Bálint Sándor.

Egy rövid nótát is szereztek a teodoziai repítér barakkjaiban a hadifoglyok a temeriniakkal együtt (fent keretben).

Ez csak egy kis töredékrésze fogságonak.

*Leírta bajtársai emlékére Bálint Sándor, született 1922. szeptember 30-án, Temerin, Arany János utca*

## Köszönetnyilvánítás

Mély gyászunkban mondunk köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, jó barátoknak és ismerősöknek, akik szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédmamánk és anyósom



**KIHÚTNÉ ELEK Mária**  
(1922–2009)

temetésén megjelentek, utolsó útjára elkísérték, részvétnyilvánításukkal és a tisztelet virágaival fájdalomkon enyhíteni igyekeztek. Köszönet mindazoknak, akik a nehéz napokban velünk voltak, akik őt életében tisztelték és szerették.

Külön köszönet a tisztelendő atyának és a kántor úrnak a gyászszertartásért. Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva, melyet türelemmel viseltél magadban. Itt hagytál minden reménységet, álmod, itt hagytad árván a szerető családot.

Mindig rád gondolunk, s megremeg a lelkünk, ilyenkor érezzük, bilincsből a szívünk, mindig itt vagy velünk, mégis oly távol, mi tudjuk egyedül, mennyire hiányzol. Nyugodjál békében!

**A gyászoló család**

## MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat, tul.: **NAGY Erika**, Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

### MEGEMLÉKEZÉS



**özv. BOCSKOVICSNÉ TAKÁCS Mária**  
(1921–2009)

temerini lakosról.  
**Adj, Uram, örök nyugodalmat neki!**



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel: 842-515, 842-251

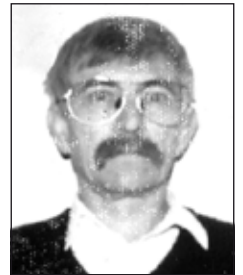
### MEGEMLÉKEZÉS



**özv. ÁDÁMNÉ LENGYEL Mária**  
(1937–2009. 1. 6.)



**özv. GÁLNÉ BALLAI Margit**  
(1920–2009. 1. 6.)



**MURINJI Josip**  
(1949–2009. 1. 6.)



**özv. KIHÚTNÉ ELEK Mária**  
(1922–2009. 1. 11.)



**PEJAKOVIĆ Zdenko**  
(1955–2009. 1. 13.)

temerini lakosokról.  
**Nyugodjanak békében!**



### MEGEMLÉKEZÉS

Január 18-án lesz 6 hónapja, hogy lányunk, nővérem, sógor-  
nőm, nagynéném



**DUJSMOVICS Emília**

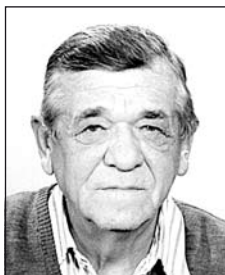
életének 26. évében, tragikus körülmények között életét vesz-  
tette. Köszönet mindazoknak, akik megemlékeznek róla!

„Csak egy ember hiányzik és a világ üressé válik.”

**Anyu, Apu, Lívia, Zsolti és Dániel**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apó-  
somtól és nagyapánktól



**VARGA Jánostól**  
(1931–2009)

Kereszt tövében édes a  
nyugalom, ott enyhül meg  
minden fájdalom.

Teste földben nyugszik,  
lelke a mennyben pihen,  
oltalmazza és áldja meg  
a mindenható Isten.

**Emléked szívébe zárta  
szerető lányod, Edit,  
vejed, Dénes, unokáid:  
Renáta, Dániel és Dávid**

### MEGEMLÉKEZÉS

Fél éve, hogy váratlanul távozott közülünk szeretettünk



**DUJSMOVICS Emília**  
(1981–2008)

Szépreményű ifjúságod idején úgy vitt el tőlünk  
az emberi gondatlanság, mint kidőlt fát,  
melyet szélvész csavar ki.

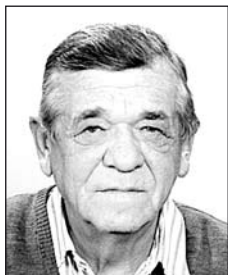
Meg nem valósult álmaid az örök életben  
álmodd tovább.

Soha el nem múltó fájdalommal emlékezik rád

**szerető Márta nagymamád és nagybátyáid családjukkal**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága férjemtől



**VARGA Jánostól**  
(1931–2009)

Ő már ott van, ahol nincs  
fájdalom, csak örök béke  
és nyugalom.

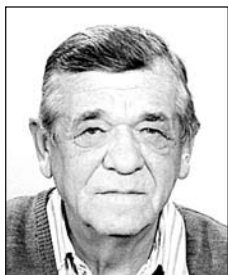
Sírára szálljon áldás  
és irgalom.

Nyugodjon békében!

**Gyászoló felesége,  
Katalin**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apó-  
somtól, nagyapánktól és  
dédapánktól



**VARGA Jánostól**  
(1931–2009)

Öleljen át a csend és a  
szeretet, feledni téged  
soha nem lehet.

**Fájó szívvel búcsúzik  
tőled szerető lányod,  
Manci, vejed, Endre,  
unokáid, Endre és  
Gabriella családjukkal**

### MEGEMLÉKEZÉS

Január 18-án lesz fájdal-  
mas és szomorúságban el-  
telt hat hónapja, hogy drá-  
ga jó férjem



**VARGA János**  
(1952. jan. 26.–2008. júl. 18.)

jóságos szíve utolsót dob-  
bant. Közelgő születésnap-  
ján már csak az angyalok  
szárnyán küldünk neki egy  
üzenetet, hogy a jó Isten ad-  
jon neki örök nyugodalmat  
és békét.

Hiányodat megszokni  
nagyon nehéz.

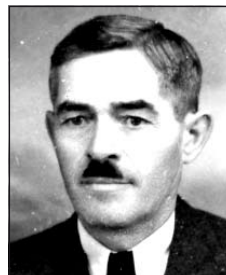
Álmodtunk egy öregkort,  
csodásat és szépet, de a  
kegyetlen halál mindent  
összetépett. Szerettünk  
volna még együtt élni,  
gyermekünk és unokáink  
boldogságát nézni.

Könnyes szemmel rád  
emlékezem, nehéz elhinni,  
hogy nem vagy már velem.  
Egy reményem van, ami  
éltet és vezet, hogy egyszer  
találkozom veled.

**Szerető feleséged**

### MEGEMLÉKEZÉS

Soha el nem múltó fájdal-  
mossal emlékezünk drága  
szerettünkre halálának 25.  
évfordulóján



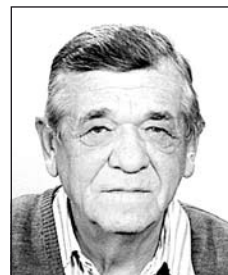
**GRÍSZ András**  
(1903–1984)

Emlékét kegyelettel őrzi

**Lánya, Mária és unokája,  
Melinda**

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás kö-  
szönetet a rokonoknak, ba-  
rátoknak, szomszédoknak,  
ismerősöknek, az FKL dol-  
gozóinak és mindazoknak,  
akik szerettünket



**VARGA Jánostól**  
(1931–2009)

utolsó útjára elkísérték ko-  
szorú- és virágadományuk-  
kal, valamint részvénytárlá-  
nyításukkal mély fájdalomkon  
enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönetet mondunk  
az ausztráliai és kanadai ro-  
konoknak és ismerősöknek  
részvénytárlásukért és  
virágadományukért, vala-  
mint köszönet az esperes  
atyának és a kántor úrnak  
a megható gyászszertar-  
tásért.

Legyen pihenése békés,  
emléke áldott!

**A gyászoló család**

**Kérjük tisztelt hirdetőinket,  
hogy hirdetéseiket  
szíveskedjenek legkésőbb  
hétfő délután 2 óráig  
hirdetőséggyűjtőnkél vagy  
a szerkesztőségben leadni.**

### MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



**HÉVIZINÉ SÁGI Erzsébet**  
(1923–2009)

temerini lakosról.

Kegyelettel emlékezünk azokra,  
akiket az Úr magához szólított!

### FELTÁMADUNK

Temetkezési  
magánvállalat, tul.:  
LACKÓ Tünde,  
Népfőrd u. 52.,  
tel.: 843-079

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől és  
sógornőmtől



**ÁDÁMNÉ  
LENGYEL Máriaától**

Ő már ott van, ahol nincs  
fájdalom, sírára szálljon  
áldás és nyugalom.

**Emléked kegyelettel  
megőrzi öcséd,  
Feri párjával**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől



**ÁDÁMNÉ  
LENGYEL Máriaától**  
(1937–2009)

Nem búcsúztál, lehunytad  
a szemed és csendben el-  
mentél, szívedben csak az  
volt, hogy minket szerettél.

**Emléked megőrzi  
testvéred  
és keresztyeereid  
családjukkal**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel emlékezünk drága jó szüleinkre



**LAKATOS Margit**  
(1924–2004)



**LAKATOS Sándor**  
(1912–1965)



**MORVAI Katalin**  
(1924–2001)



**MORVAI András**  
(1921–2002)

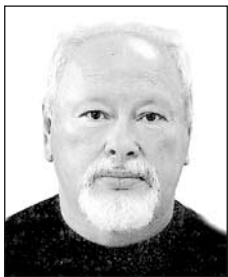
Szép volt mellettük élni, tőlük tanácsot kérni, bátorságukat csodálni, őszinte szeretetüket élvezni. Jó volt mellettük élni, elfáradt kezüket megsimogatni, vidám tekintetüket mindennap látni, értelmes szavukat hallgatni.

Jó volt őket tiszta szívből szeretni.

**Emléketeket szeretettel őrzi lányotok, Ica, illetve fiatalok, Laci családjokkal**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy búcsúszó nélkül itt hagyott bennünket szeretett édesapánk



**VARGA János**  
(1952–2008)

Nem vársz már minket ragyogó szemmel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

**Emlékedet őrzi fiad, Norbert, menyed, Emma és két pici unokád, Áron és Patrik**

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett elhunytunk



**ÁDÁMNÉ LENGYEL Mária**  
(1937–2009)

temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek, részvétnyilvánításukkal fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Az élet minden vihara gyötörte, a halállal megküzdeni nem tudott, mert ereje elfogyott.

**Gyászoló szerettei**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy örökre itt hagyott minket



**GIRIC András**  
(1962–2008)

Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk, de szép emléked itt maradt köztünk. Mindig egy célod volt, családotért élni, ezt csak a halál tudta széjjeltépni. Az idő múlik, a fájdalom nő, nem hoz enyhülést a múltó idő. Nélküled muszáj az életet élni tovább, drága emléked kísért minket egy életen át.

**Emléked őrzi szerető feleséged, Eszti**

### MEGEMLÉKEZÉS

Egy szomorú éve, hogy nincsen köztünk szeretett édesapánk, apósom és nagypapánk



**GIRIC András**  
(1962–2008)

Fájdalmas egy év tovaszállt, szívünk enyhülést nem talált. Szinte látjuk minden mozdulatod, fülünkben újra megcsendül a hangod.

Jóságos volt a szíved, lelked, a munka és a család az életed. Fájó szívünk fel-fel zokog érted, örökre élsz a szívünkben és az emlékeinkben. Úgy őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

**Szerető lányaid, Nórika és Anikó, vejed, Laci és két kis unokád, Bálint és Dominik**

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, a jó szomszédoknak, a Dózsa György és az Október 23. utcabelieknek, akik szeretett édesanyánkat



**BOCSKOVICSNÉ TAKÁCS Mária**  
(1921–2009)

temetésén megjelentek és a kegyelet virágaival fejezték ki együttérzésüket. Köszönetet mondunk a lelkiatyának és a kántor úrnak a szép szertartásért.

Legyen könnyű a pihenésed, és áldott a drága emléked.

**Gyászoló szerettei**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk



**GIRIC András**  
(1962–2008)

Csendben hosszú útra ment, visszajönni nem fog sohasem. Az örök nemlét felé ballagott, hol nincs már sem bánat, sem fájdalom.

**Emlékét őrzi húga, Bori családjal**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nenánktól



**ÁDÁMNÉ LENGYEL Mária**  
(1937–2009)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, s míg élünk, őrizzük őket

**Emlékét megőrzi Gizi, Andró, Diana és Aurél**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyánktól, anyósunktól, nagymamánktól és dédmamánktól



**HÉVIZINÉ SÁGI Erzsébettől**  
(1923–2009)

Nem vársz már minket ragyogó szemmel. Nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. Árván maradt minden, amit annyira szerettél, drága kezeiddel amit teremtettél. Szemünk ma is mindent végigsimogat, a sok fényképről téged hívogat. Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet. Még fáj, s örökké így is marad, te mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.

**Emlékét megőrzi fia, menyei, unokái és dédunokája**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy szeretett fiam itt hagyott bennünket



**GIRIC András**  
(1962–2008)

Megállt a szíve, pedig élni vágyott, pihen a keze, mely dolgozni imádott. Az ő szíve nem fáj többé, csak az enyém, mindörökké.

**Szerető édesanyád**

### Irodaidő a plébánián:

hétköznapokon, hétfő kivételével, 9–12 óráig.

### MEGEMLÉKEZÉS A SZERETETT SZÜLŐKRŐL



VIMERNÉ PÁSZTOR Verona  
(1924–2004)



VIMER János  
(1915–1982)

Oly régen történt, vagy csak tegnap talán...  
Még mindig friss a seb, ennyi év után.  
Azóta már csak emlékek vagytok, hol fájdalmas,  
hol vidám, szívünk mélyén szünni nem tudó hiány.

Lányuk, Ica, vejük, Mičo, unokáik: Renáta, Andreasz és  
Aleksz, unokavejük, Slavko, unokamenyük, Susann,  
dédunokáik: Nikola, David és Jan-Luka

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Bánatos szívvel búcsúzom  
édesanyámtól, anyósomtól  
és nagymamámtól



BOCSKOVICSNÉ  
TAKÁCS Mária  
(1921–2009)

Míg élünk, drága emlékedet  
nem feledjük.

Szeretteid, lányod,  
Veronka, vejed, József  
és unokád, Tomi

### MEGEMLÉKEZÉS

Fél éve fáj a hiányod



DUJMOVICS Emília  
(1981–2008)

Hirtelen jött a fájó pillanat,  
elmentél tőlem egy röpké  
perc alatt.

Ha könnycsepp gördül  
végig arcomon,  
azért van,  
mert hiányzol nagyon.

Nándor

### MEGEMLÉKEZÉS

Január 18-án lesz hat hó-  
napja, hogy nincs közöttünk  
szerető fiam



VARGA János  
(1952–2008)

Állok a sírodnál, könnyes  
szemmel, némán,  
nincs kinek elmondani,  
hogy hiányod mennyire fáj.  
Valahol a távolban hallom  
a hangodat, álmomban  
látom arcodat. Hiába takar  
a sírhalom, és borul rád a  
temető csendje,  
te akkor is élni fogsz  
bánatos szívemben.

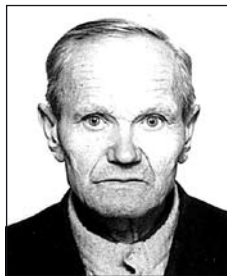
Gyászoló édesanyád

### MEGEMLÉKEZÉS

Sok szeretettel emlékezünk szüleinkre, nagyszüleinkre  
és dédszüleinkre



SÁGI Rozália  
(1995–2009)



SÁGI Pál  
(1999–2009)

Emléküket kegyelettel megőrizzük.

Szeretteik

### Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk kö-  
szönetet mindazoknak, akik  
szeretett elhunytunk



GÁLNÉ BALLAI Margit  
(1920–2009)

temetésén megjelentek,  
sírára virágot helyeztek  
és fájdalmunkban velünk  
voltak.

Legyen békés a nyugovása!

Emlékét megőrzi húga,  
Kató és keresztlánya,  
Erzsi családjával

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett ángyunktól



KIHÚTNÉ ELEK Mária  
(1922–2009)

A halállal megküzdeni nem  
tudott, mert ereje elfogyott.  
Kiket szeretett, mindenkit itt  
hagyott.

Őt feledni soha nem lehet,  
csak letörölni az érte hulló  
könnyeket.

Emlékét megőrzi Ilonka  
és János családjukkal

## Miserend

16-án, péntek reggel 8 óra-  
kor: Egy szándékra.

17-én, szombaton reggel  
8 órakor: A hét folyamán  
elhunytak, valamint az elő-  
zőleg elhunytakért: †Mik-  
lós Ferencért, Szabó Viktór-  
riáért és elhunyt szüleiért,  
valamint: †Tóth Jánosért és  
elhunyt szüleiért, valamint:  
†Bíró Józsefért, a Bíró és a  
Bohóczki nagyszülőikért.

18-án, évközi 2. vasárnap  
reggel 7 órakor a Telepen:  
A népért, de. 8.30-kor:  
Szent Antal tiszteletére há-  
lálból, 10 órakor: †Varga  
Jánosért.

19-én, hétfőn reggel 8 óra-  
kor: Egy szándékra.

20-án, kedden reggel 8  
órákor: Egy elhunytért.

21-én, szerdán reggel 8  
órákor: Egy szándékra.

22-én, csütörtökön este  
5 órákor: †Dasović Josi-  
pért, Gomerčic Ankaért,  
Szkotovics Illésért, Jakubecz  
Viktóriáért és Szkotovics  
Franciskáért.

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúzom drága édes-  
anyámtól, anyósomtól,  
nagymamámtól, dédnagy-  
mamánktól és testvéremtől



BOCSKOVICSNÉ  
TAKÁCS Mária  
(1921–2009)

Legyen csendes és békés a  
pihenésed!

Szeretteid:

lányod, Marika,  
vejed, István, unokád,  
Anikó, unokavejed,  
Ervin, dédunokáid,  
Edina és Emil, húgod,  
Katalin

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szere-  
tetett édesanyámtól, anyó-  
somtól, nagymamámtól,  
dédmamánktól és húgomtól



BOCSKOVICSNÉ  
TAKÁCS Mária  
(1921–2009)

Szeretettel őrizzük drága  
emléked.

Szeretteid:

lányod, Margitka, vejed,  
Ferenc, unokáid, Zoltán  
és Ferkó, unokamenyed,  
Editke, dédunokáid:  
Áronka és Lehelke,  
valamint húgod, Katalin

## Egyházközségi hírek

• Szent Pál évében a püs-  
pökség rendelete alapján  
Szent Pál megtérésének  
ünnepén, **január 25-én**  
minden plébániáról zárán-  
doklatot szerveznek a sza-  
badkai székesegyházba. A  
magyar nyelvű ünnepi püs-  
pöki szentmise **délután 4  
órákor** lesz. Kérjük, minél  
előbb jelentkezzenek az ér-  
deklődők, hogy megszer-  
vezhessük az autóbusszal  
történő csoportos utazást.

Tervezzük meglátogatni  
Csantavéren ft. Utcai Ró-  
bert atyát és megtekinteni  
a plébániatemplomot.

• Farsang van, alkalma  
lehet mindenkinek együtt  
lenni örömben-vidámság-  
ban. Szombaton **délután  
5 órákor** a plébánia hit-  
tantermében az Úr dicsőí-  
tésére közös imádságra és  
gitáros dalok éneklésére  
hívogatjuk az érdeklődő-  
ket.

A plébánia telefonszáma: 844-001

## ASZTALITENISZ

### I. férfi liga

#### FAKSZ (Kragujevac)–TEMERIN 6:0

Eredmények: Mujics–Nagyidai 3:0, Angyellkovics–Karácsonyi 3:0, Sztankovics–Pető 3:2 (0:2-nél feladás), Angyellkovics–Nagyidai 3:1, Mujics–Pető 3:0 (küzdelem nélkül), Sztankovics–Karácsonyi 3:0.

Az ősszel Temerinben is nagyarányban nyerni tudó kragujevaciak ezúttal maximális eredménnyel múlták felül csapatunkat, de megérdemelt nagyarányú győzelmiükhöz a temerinek sérülései is hozzásegítettek. Az első körben Pető Imre 2:0-ra vezetve győzelemre állt Sztankovics ellen, de sérülés miatt fel kellett adnia a további küzdelmet, így 3:2-re veszítette el ezt az összecsapást, majd a második körben Mujics ellen már asztalhoz sem állt. A hazaiak legjobbjától, Mujicstól elszenvedett 3:0-s vereség közben Nagyidai is megsérült, így a jóval gyöngébb Angyellkovics ellen is csak egy játszmát tudott nyerni. Az egyébként jó játékfeltételeket biztosító kragujevaci terem rendkívül csúszós padlózata volt az ehhez hozzá nem szokott temerini játékosok sérüléseinek oka.

A harmadik tavaszi forduló

mérkőzését valószínűleg már holnap délután játssza csapatunk a temerini sportcsarnokban a bajnoki címre törő, jelenleg 2. helyen álló Szmederevo ellen.

\*

A nemzetközi porondon már keddtől folyik Velenjében Szlovénia nemzetközi felnőtt bajnoksága, amelyen a 15 fős szerb válogatott hét felnőtt férfi tagja között ott található Pető Zoltán és Zsolt is. A temerini fiúk a zentai születésű Szél Zsolttal egyetemben Pető Zsolt gépkocsijával hétfőn keltek útra a szlovéniai iparvárosba.

\*

Ugyanekkor Tatán, a magyar sportolók híres felkészülési központjában péntektől vasárnapig rendezik meg Magyarország nemzetközi serdülő bajnokságát. Ezen a nemzetközi játékevezetői minőségben Pető László is osztja majd az igazságot.

P. L.

## KÉZILABDA

Az első ligás Mladoszt TSK-ban a múlt csütörtökön tartották meg a névsorolvasást, az első edzés pedig ma lesz. A csapatkeret teljes, Trbojevics edző vezetésével kezdik meg az előkészületeket a bajnokság tavaszi folytatására.

A női első ligás Temerin csapata tegnap kezdte meg Dusko Toroman edző vezetésével a felkészülést.

## TEKE

Tekézőink Verbászon egyéni versenyen vettek részt. A szombati versenynapon a TSK versenyzői közül Varga A. 543, Varga M. 536, Bartok 557, Balo 547, Tóth 522, Giric 575, Micsutka 522, Majoros 544 fát döntött. Két forduló eredményeinek összegezése után a tartományi döntőbe Giric Attila és Majoros János jutott. Erről a legjobb hat jut el az országos TOP 12-re.

## LABDARÚGÁS

Községiünk labdarúgó csapatai számára véget ért a téli pihenő, a jövő héttől megkezdik az előkészületeket a bajnokság tavaszi részére.

A Szloga játékosai számára vasárnap 11 órakor az egyesület helyiségében tartják meg az előkészületek előtti névsorolvasást. Ezen mutatkoznak majd be az átigazolási időszakban érkezett új játékosok. Ezek Koszovics a Njegosból, Bobota a Panonijából és Vukovics az Omladinacból. Az eddigi csapatkeretből szőgre akasztották a csukákat Zoran Tintor, a védelem oszlopa, valamint Nebojsa Tomics.

Hétfőn a járeki Mladosztban is megtartják a névsorolvasást és megkezdik az edzéseket. A csapatkeret szinte változatlan maradt, Babicsan kívülről eddig senki sem távozott a klubból.

A TSK csapatát sem hagyta el eddig senki, a névsorolvasást itt is 19-én, hétfőn tartják.

## MUNKÁSSPORTJÁTÉKOK

### LABDARÚGÁS

A 12. forduló eredményei: Termovent–Kamendin 3:0, Rendőrség–FKL II. 3:1, Ferbau–Tankoszić fivérek 1:3, Gradina Eurokomerc–Automedika 3:1, FKL I.–Hidromondt I. 2:1. Az élen álló három csapatnak egyaránt 26 pontja van. Ezek a Tankoszić fivérek, az FKL I, és a Gradina komerc.

### TEKE

A kilencedik forduló eredményei: Robert C–Rivo intézet 394:393, Barátok–Termovent 491:422, Közvállalat–Zsúny-Szilák szövetség (elmaradt), Nyugdíjasok–FKL 394:465, Július 7–Fontana 392:391. A táblázat élen a Július 7. áll 14 ponttal. Az élvast négy 12 pontos csapat tildőzi, mégpedig az FKL, a Barátok, a Termovent és a Fontana.

N. J.

## APRÓHIRDETÉSEK

- Téli disznóvágást vállalok, 13 dinár/kg áron, bikavágást pedig 10 dinár/kg áron. Tel.: 063/70-28-824.
- Lakás kiadó a központhoz közel. Tel.: 063/527-183.
- Mindenfajta bútor rendelésre: konyha-, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.
- Eladó egy alig használt gázbojler és gázkályha, valamint egy használt villanybojler. Tel.: 063/591-810.
- Hereszéna eladó a Petőfi brigád utca 14. sz. alatt. Tel.: 844-293.
- Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Szonja Marinkovics utca 7., tel.: 841-800.
- Grunding márkájú 71 cm-es képernyőjű tévékészülék eladó. Újvidéki u. 314., tel.: 844-124, 064/93-78-578.
- Húsos anyakoca eladó a Dózsa György utca 50-ben. Tel.: 841-427.

- Eladó egy jó állapotban levő, megőrzött Libertoni márkájú, sötétkék színű babakocsi. Tel.: 840-263.
- Eladó baba-etetőszék, és kerékpárra rögzíthető gyermekülés. Tel.: 064/2-331-353.
- Disznótorra, ünnepi asztalra jó házbort (100 Din/l), pálinkát (300 Din/l) kínálok. Majoros Pál kistermelő, Petőfi Sándor u. 71., tel.: 842-329.
- Gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó a Dózsa György utca 43-ban. Érdeklődni a 844-251-es vagy a 842-180-as telefonszámon.
- Beépíthető üvegfedelű villanyűzhely, bojler (30 l), 800 literes eperfahordó, sátoros autó-utánfutó, forgatható LG monitor, hatméteres hambár cseréppel és aljdeszkákkal, kitűnő állapotban levő férfi, női és gyermekkerékpárok, házi cseresznye- és meggy-pálinka, jó állapotban levő etetőszék, bébi hordozókocsár, komputerasztal, alig hasz-

nált, nem kihúzható hármás ülőrészt két fotellal (fával kombinálva), vado-natúj hidrocil, 350 literes akvárium föl-szereléssel, 120 literes konyhai ka-zán, televízió (37 és 55 cm), kettes ülőrészt, mélyhűtők (210 és 310 l), két hősági gyártmányú morzsoló-daráló (piros), járóka, álló hinta kisbabáknak, vashordók, gőzelvonó, varrógép. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095

• Családi ház eladó (telek 1100 négyzetméter) a Rákóczi Ferenc utca 97-ben. Tel.: 843-145, 841-488, 064/2-30-30-70.

• Szekrényosok (50–120 euró), kausok (1100 Din/db), alig használt babaágy vadonatúj matraccal, sürgősen eladó sarok ülőgarnitúra (fekete bőr-műbőr kombináció), mosógépek, felső konyharészek, keltetőgép (1600 tojás), egy kisebb és egy nagyobb disznóetető, automatic motorkerék-

pár, komplett pumpafej (régifajta), bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fo-telek, tévéasztal, klarinét, mikrosütő, körfűrészt motor nélkül, sarok ülőgarnitúrák, hármás ülőrészek, garázsajtók, tüzelős sparheltek, villanytűzhelyek, kombinált gáz- és villanytűzhely, mő-zeskosár, kiságyak, fürdőkádra szerel-hető babakád, luszterok, akkumuláto-ros Trotico, harmonikaajtó, szőnyegek, ruhanemű (50 Din/darab), komplett műholdvevő-készülék, villanymotorok stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefon-szám: 841-412, 063/74-34-095.

• Vízfilteres porszívó, bejárati aj-tók, autóra való bébiülés, vado-natúj matrac (160x200), Kreka Weso kályhák, alig használt modern ba-bakocsik, vadonatúj bársonyöltő-nyök, vadonatú női farmernadrá-gok, üzenet-rögzítő, Renault-motor. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

## TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Ala-pító és főszerkesztő: Dujmovics György (D), Közreműködők: Mórićz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt min-denkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

